



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

**Совет Европы
Парламентская Ассамблея**

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

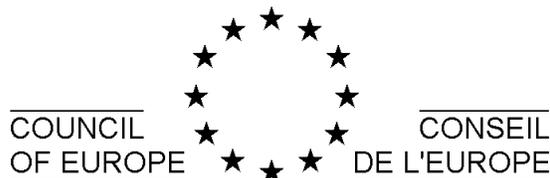
СЕССИЯ 1998 г.

Документы, принятые

Постоянной комиссией

(В данной брошюре содержатся документы,
принятые Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи,
26 мая 1998 года)

ЗАКЛЮЧЕНИЯ



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 205 (1998)¹

О бюджетах Совета Европы на 1998 и 1999 финансовые годы

1. Ассамблея с удовлетворением отмечает, что в соответствии с принятым 16 апреля 1998 года ответом Комитета министров на Рекомендацию 1344 (1997) «О расширении Совета Европы: бюджетные и административные полномочия Ассамблеи» Комиссии Ассамблеи по бюджету и межправительственной программе работы впервые был препровожден для информации подготовленный Генеральным секретарем официальный документ с изложением проекта бюджета и предложения в отношении верхнего предела бюджета.
2. Ассамблея также с удовлетворением отмечает намерение Комитета министров провести обмен мнениями с Ассамблеей до принятия окончательного решения в отношении верхнего предела бюджета, а также намеченное им регулярное проведение консультаций с Ассамблеей по всем вопросам, представляющим взаимный интерес, в бюджетной и административной областях.
3. Вместе с тем Ассамблея считает, что эти инициативы, которые можно только приветствовать, могли бы быть еще эффективней, если бы в них были более четко определены механизмы консультаций. Ассамблея также считает, что в своем ответе на Рекомендацию 1344 (1997) Комитет министров лишь частично удовлетворил просьбу Ассамблеи дать ей возможность самой принимать решения по собственному бюджету. Поэтому она, пользуясь настоящей возможностью, вновь обращается с этой просьбой.
4. *В отношении бюджета на 1998 год*

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8098 - доклад Комиссии по бюджету и межправительственной программе работы (докладчик: г-н Мартинес).

Ассамблея

- i. отмечает, что после существенного увеличения размеров бюджета и утверждения дополнительных должностей на 1997 финансовый год в бюджете на 1998 год предусмотрена относительная стабилизация расходов: регулярный бюджет увеличивается лишь немногим более чем на 15 млн. франков (1,51 процента) по сравнению с консолидированным бюджетом на 1997 год (регулярный бюджет плюс чрезвычайное пополнение бюджета 1997 года);
- ii. с удовлетворением отмечает четкость и транспарентность, обеспеченные путем включения в бюджет поступлений тех ассигнований, которые не были израсходованы в 1996 финансовом году;
- iii. с сожалением отмечает, что Комитет министров не смог обеспечить выделение финансовых ресурсов на удовлетворение пожеланий Ассамблеи в отношении ее собственного бюджета (раздел III), когда был выделен дополнительно 1 млн. франков по сравнению с испрашенными немногим более 6 млн. франков.

5. В отношении проекта бюджета на 1999 год

Ассамблея

- i. отмечает, что в соответствии с представленными Генеральным секретарем текущими предложениями по бюджету на 1999 год ресурсы регулярного бюджета увеличатся примерно на 50,6 млн. франков, составив в общей сложности 1 061,8 млн. франков, т.е. ровно на 5 процентов;
- ii. отмечает также, что эти дополнительные средства будут использованы для покрытия
 - поправок на инфляцию и нормативных корректировок (15,9 млн. франков)
 - новых потребностей Единого суда (9,7 млн. франков)
 - расходов на осуществление последующих мероприятий по реализации решений Второй встречи на высшем уровне (25 млн. франков)

и что в связи с покрытием других новых потребностей Генеральный секретарь предлагает придерживаться принципа, согласно которому такие расходы должны финансироваться в пределах общей суммы бюджетных ассигнований на предыдущий год;

- iii. отмечает, что в своем документе "Предварительная смета дополнительных расходов на 1999 год, обусловленных выполнением решений Встречи на высшем уровне" Генеральный секретарь представил смету регулярного бюджета в размере

от 32,1 млн. франков до 48,9 млн. франков, однако предлагает выделить на эти цели бюджетные ресурсы в размере всего 25 млн. франков;

iv. отмечает, что в этой смете не предусмотрено никаких финансовых ассигнований на мероприятия, которые должны осуществляться Ассамблеей, и по сути содержится лишь одно предложение о проведении подобного мероприятия - конференции по терроризму (лето 1998 года);

v. отмечает, что за единственным исключением мероприятий, реализация которых подходит к естественному завершению в рамках межправительственной программы работы, предложения Генерального секретаря по перераспределению имеющихся ресурсов ограничиваются средствами, которые могли бы быть сэкономлены, если бы медицинское страхование персонала осуществлялось не французской национальной системой пенсионного обеспечения, а частным страхователем;

vi. отмечает, что на данной стадии практически отсутствует подробная информация в отношении предлагаемого распределения бюджетных ассигнований между различными секторами - Ассамблеей, Конгрессом местных и региональных властей Европы, межправительственной программой деятельности и т.д. - и ничего не говорится о кадровой политике;

vii. отмечает, что не предлагается принятия никаких последующих мер по выполнению рекомендации Ассамблеи, изложенной в ее Заключении № 203 (1997), о создании Комитетом министров гарантийного фонда для гарантирования выплаты пенсии.

6. С учетом вышеизложенного и в свете своих рекомендаций, выдвинутых в прошлые годы, Ассамблея призывает Комитет министров

i. изучить, может ли предложенный Генеральным секретарем объем бюджетных ресурсов адекватно обеспечить полное выполнение решений и предложений, выдвинутых по итогам Второй встречи на высшем уровне, и соответствует ли он подлинно общеевропейской направленности деятельности Организации;

ii. внимательно прислушиваться к законным опасениям и пожеланиям сотрудников при изучении любых предложений по изменению системы их медицинского страхования;

iii. рассмотреть альтернативные механизмы финансирования пенсионного обеспечения Совета, с тем чтобы облегчить растущее бюджетное бремя ложащейся на государства доли расходов по этой системе и предоставить сотрудникам гарантированные права, которые они заработали своими взносами в эту систему пенсионного обеспечения;

- iv. выделить адекватные ресурсы для финансирования торжеств и мероприятий по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации и в то же время следить за тем, чтобы эта исключительная статья расходов не отвлекала ресурсы в ущерб регулярным мероприятиям и другим приоритетам;
- v. с учетом растущего использования *рабочих* языков рассмотреть возможность создания в Организации собственного механизма для перевода с этих языков на официальные языки Организации и обратно;
- vi. продолжать заниматься переоценкой всех мероприятий Организации, с тем чтобы они представляли собой возможно более конкретные меры по удовлетворению наиболее насущных потребностей государств-членов;
- vii. продолжать анализ кадровой политики (гибкого графика работы, выходных пособий, досрочного выхода в отставку, создания временных должностей или краткосрочных штатных должностей);
- viii. продолжать деятельность по осуществлению структурной реформы, особенно в свете рекомендаций "Комитета мудрецов", с тем чтобы обеспечить максимальное повышение эффективности и оптимальное использование ресурсов.



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

ЗАКЛЮЧЕНИЕ № 206 (1998)¹

О расходах Ассамблеи в 1999 финансовом году

1. В своем Заключении № 201 (1997) Ассамблея выдвинула бюджетные предложения на 1998 финансовый год на сумму немногим более 6 млн. франков, что представляет в реальном выражении увеличение примерно на 7,5 процентов. С учетом общих бюджетных ограничений Комитет министров по предложению Генерального секретаря утвердил увеличение ресурсов Ассамблеи на 1 млн. франков, из которых 700 тыс. франков было выделено на Программу сотрудничества Ассамблеи, а 300 тыс. франков - конкретно на финансирование создания временной должности администратора для укрепления секретариата Комитета по мониторингу. В остальном предложения Ассамблеи не были удовлетворены, хотя они непосредственно обусловлены расширением Организации, в частности увеличением людских и финансовых ресурсов, необходимых Ассамблее для того, чтобы играть свою все возрастающую политическую роль.

2. Поэтому в некотором смысле в предложениях Ассамблеи на 1999 год приходится учитывать это накопившееся отставание, но при этом указанные предложения должны строиться с ориентацией на будущее, в частности с учетом целей, поставленных на Второй встрече на высшем уровне, и направления дальнейшего развития, которое Организация, вероятно, изберет по рекомендации "Комитета мудрецов". Ассамблея всегда решительно выступала за проведение реформ, включая реформу Устава, и структура и методы работы самой Ассамблеи также должны быть предметом ее углубленного анализа. Предложения Ассамблеи на 1999 год являются результатом такого внимательного изучения и составляют часть долгосрочной стратегии, направленной на оптимальную рационализацию и использование имеющихся ресурсов, и при этом обеспечивают наличие у Ассамблеи надлежащего потенциала, который позволил бы ей эффективно функционировать в рамках новой структуры Организации и играть заметную роль в следующем тысячелетии.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8099 - доклад Комиссии по бюджету и межправительственной программе работы (докладчик: г-н Мартинес).

3. В 1998 году Ассамблея создала новую, четырнадцатую, комиссию, хотя на это не были выделены необходимые финансовые и кадровые ресурсы. Такое расширение деятельности является законным следствием функционирования политического органа, подобного Ассамблее, и хотя Ассамблея вполне сознает обязательство как можно полнее использовать имеющиеся у нее ресурсы, очевидно, что такое расширение деятельности не может продолжаться при сохранении существующего уровня бюджетных расходов.

4. Необходимо обеспечить удовлетворение определенных минимальных потребностей, в том числе в приоритетном порядке выделить Секретариату средства для набора, закрепления и поощрения своих высококвалифицированных и эффективных постоянных сотрудников. Предложения Ассамблеи на 1999 год являются частью стратегической реорганизации Секретариата, цель которой заключается в том, чтобы за ряд лет создать более логично построенную и эффективную структуру. В деятельности по укреплению Секретариата, которая является приоритетной для Ассамблеи, находят также отражение ее стремление обеспечить, чтобы в составе сотрудников ее Секретариата были граждане всех государств-членов, и ее намерение уделять более пристальное внимание потенциальным возможностям использования традиционных и электронных средств массовой информации для обеспечения и расширения своей деятельности. Необходимы также ассигнования для более активного использования временного персонала, привлекаемого как на условиях прикомандирования, так и на срочных контрактах, для осуществления конкретных проектов и мероприятий.

5. Политическим группам Ассамблеи также должна быть предоставлена возможность укрепить свои секретариатские ресурсы, поскольку сейчас, когда число членов Ассамблеи в два раза превышает ее членский состав десятилетней давности, их роль в организации и подготовке обсуждения в Ассамблее чрезвычайно важна. И в этой области также предлагается обеспечить поэтапное увеличение ресурсов, с тем чтобы политические группы могли постепенно осуществлять все более активную деятельность.

6. В рамках пакета бюджетных предложений предпринята также попытка перераспределить финансовые ресурсы в соответствии с приоритетами и существующей структурой расходов. Вместе с тем следует учитывать, что предусмотренные в пакете бюджетных предложений ассигнования не корректировались на рост цен с 1993 года. Соответственно, перераспределение ресурсов не может обеспечить удовлетворения всех потребностей, и поэтому ассигнований на 1999 год по-прежнему недостаточно.

7. Наконец, в связи с программой сотрудничества Ассамблеи как на 1997, так и на 1998 годы Ассамблея просит довести объем выделяемых ресурсов до уровня 1996 года. Испрашиваемое на 1999 год увеличение ассигнований на 300 тыс. франков представляет собой последний шаг на пути к восстановлению этого уровня и призвано, в частности, позволить Ассамблее расширить ее возможности по набору сотрудников по программам на контракты ограниченной продолжительности в связи с осуществлением конкретных программ.

К настоящему заключению прилагаются:

- i. таблица с изложением испрашиваемых дополнительных ассигнований на 1999 год по сравнению с ассигнованиями на 1998 год;
- ii. краткое обоснование изменения уровня ресурсов.

РАЗДЕЛ III регулярного бюджета - Расходы Ассамблеи	Ассигнования на 1998 год (после переводов) во фр. франках	Предлагаемые на 1999 год изменения в реальном выражении, во фр. Франках
<p>ГЛАВА 3.1 Расходы на персонал</p> <p>Статьи</p> <p>3101 - Оклад, пособия и социальные выплаты руководителю Секретариата Ассамблеи</p> <p>3102 – Вознаграждение персонала, набранного на штатные должности</p> <p>3103 - Расходы по найму, обустройству и отъезду - отпуск на родину</p> <p>3104 – Сверхурочные - установленные и другие надбавки</p> <p>3105 – Вознаграждение временного персонала и дополнительные выплаты</p> <p>3106 – Ассигнования на корректировку вознаграждения</p> <p>3107 – Прикомандирование должностных лиц национальных парламентов в распоряжение Ассамблеи</p> <p>ИТОГО ПО ГЛАВЕ 3.1</p>	<p>1 115 000</p> <p>39 452 000</p> <p>400 000</p> <p>140 000</p> <p>21 580 000</p> <p>994 000</p> <p>400 000</p> <p>64 081 000</p>	<p>2 925 000</p> <p>900 000</p> <p>200 000</p> <p>+ 4 025 000</p>
<p>ГЛАВА 3.2 - Средства, ассигнованные политическим группам Ассамблеи</p> <p>3201 - Средства, ассигнованные политическим группам Ассамблеи</p> <p>ИТОГО ПО ГЛАВЕ 3.2</p>	<p>4 030 000</p> <p>4 030 000</p>	<p>350 000</p> <p>+ 350 000</p>
<p>ГЛАВА 3.3 – Предметы снабжения и материалы, услуги и другие оперативные расходы</p> <p>Статьи</p> <p>3301 - Издательские и полиграфические расходы ...</p>	<p>3 700 000</p>	<p>300 000</p>
<p>3302 - Служебные расходы Председателя Ассамблеи</p>	<p>535 000</p>	

3303 - Расходы, относящиеся к Личной канцелярии Председателя Ассамблеи	500 000	
3304 - Представительские расходы, другие служебные расходы и путевые расходы членов Ассамблеи	1 300 000	
3305 - Служебные поездки	1 700 000	
3306 - Расходы на приглашение парламентских делегаций государств, не являющихся членами Ассамблеи, и других приглашенных	1 404 000	
3307 - Консультации экспертов	500 000	
3308 - Организация специальных конференций	900 000	
3309 - Субсидия Международному институту демократии	250 000	
3310 - Прочие расходы, конкретно не оговоренные в настоящем разделе	330 000	
3311 - Модернизация оборудования Ассамблеи		
3312 - Европейские премии	400 000	100 000
ИТОГО ПО ГЛАВЕ 3.3	11 519 000	+ 400 000
ГЛАВА 3.4 - Межпарламентская деятельность		
3401 - Программа сотрудничества Ассамблеи	3 700 000	300 000
ИТОГО ПО ГЛАВЕ 3.4	3 700 000	+ 300 000
ИТОГО ПО РАЗДЕЛУ III	83 330 000	+ 5 075 000

РАЗДЕЛ III - РАСХОДЫ ПАРЛАМЕНТСКОЙ АССАМБЛЕИ

ГЛАВА 3.1 - Расходы на персонал

Статья 3101 - Оклад, пособия и социальные выплаты руководителю Секретариата Ассамблеи.

В 1999 году ассигнования по этой статье должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3102 - Вознаграждение персонала, набранного на штатные должности

Ассигнования по этой статье включают базовые оклады, пособия (как единовременные, так и регулярные) и социальное страхование персонала Секретариата, в котором насчитывается следующие 74 должности:

- 3 должности класса А6,
- 8 должностей класса А5,
- 12 должностей класса А4,
- 17 должностей класса А2/А3,
- 1 должность класса В6,
- 6 должностей класса В5,
- 10 должностей класса В4,
- 15 должностей класса В3,
- 2 должности класса В2.

Предлагаемые изменения штатного расписания на 1999 год являются частью долгосрочной стратегии, направленной на то, чтобы рационализировать структуру Секретариата и предоставить в его распоряжение средства для максимального повышения его эффективности. Эти изменения в штатном расписании можно рассмотреть применительно к различным оперативным подразделениям Секретариата.

а. Исполнительный помощник руководителя Секретариата

Руководитель Секретариата Ассамблеи, который является одним из трех наиболее высокопоставленных сотрудников Секретариата, в настоящее время не имеет исполнительного помощника, который на постоянной основе оказывал бы ему помощь в выполнении его функций. Функции этой должности исполнительного помощника руководителя Секретариата соответствуют функциям сотрудника на должности класса А4 (главный администратор). Включение этого предложения в бюджет на 1999 год отражает насущный характер этой потребности.

б. Служба подготовки заседаний

В Заклучении № 201 (1997) уже излагалась просьба о повышении класса должности В5 до уровня В6 в бюджете на 1998 год. Аналогичная просьба выдвигается и в отношении бюджета на 1999 год.

В последние годы обязанности и рабочая нагрузка сотрудника, отвечающего за группу административного и секретариатского обслуживания Службы подготовки заседаний многократно возросли. Этот сотрудник руководит группой секретарей и отвечает за регистрацию и публикацию всех документов Ассамблеи, особенно включенных в повестку дня пленарных сессий Ассамблеи и заседаний Постоянной комиссии, а также за основную работу по подготовке поправок. Например, количество документов выросло с 237 в 1995 году до 262 в 1996 году и до 260 в 1997 году, а число поправок за тот же период увеличилось с 261 до 404 и 407. Этот сотрудник отвечает также за сбор данных и обновление биографий членов Ассамблеи, списка национальных делегаций и членов комиссий и подкомиссий.

с. Секретариаты комиссий:

В соответствии с Резолюцией 1107 (1997) о структуре комиссий Ассамблеи, принятой в январе 1997 года, и после создания новой Комиссии по равенству возможностей для женщин и мужчин (январь 1998 года) в настоящее время существует 14 общих комиссий Парламентской Ассамблеи, девять из которых состоят из 65 членов, а пять - из 45 членов.

Как уже указывалось в Заключениях № 197 (1996) и № 201 (1997), для полномасштабного функционирования этих комиссий необходимо, чтобы:

- девять комиссий в составе 65 членов (и 65 заместителей) обслуживались по меньшей мере тремя сотрудниками категории А (одним секретарем уровня А5 и двумя помощниками секретаря уровня А4 или А2/А3), одним административным помощником уровня В4 и одним сотрудником уровня В2/В3:
- пять комиссий в составе 45 членов (и 45 заместителей) обслуживались двумя сотрудниками категории А (одним секретарем уровня А4 и одним помощником секретаря уровня А2/А3), одним административным помощником уровня В4 и одним сотрудником уровня В2/В3.

В целом это составило бы 37 сотрудников категории А и 28 сотрудников категории В, в то время как сейчас в штате комиссий насчитывается 31 сотрудник категории А (6 сотрудников уровня А5, 10 - А4 и 15 - А2/А3) и 20 сотрудников категории В (2 сотрудника уровня В5, 7 - В4, 9 - В3 и два - В2).

Таким образом, реформа секретариатов комиссий в соответствии с вышеизложенными принципами привела бы к созданию следующих должностей:

трех должностей уровня А5
 трех должностей уровня А2/А3
 семи должностей уровня В4
 одной должности уровня В2

d. Группа по средствам массовой информации и общественным связям

Группа Ассамблеи по общественным связям, в составе которой в настоящее время имеется две должности уровня А2/А3 и одна должность уровня В5 и которая отвечает за контакты Ассамблеи с прессой, средствами массовой информации и коммуникационную деятельность, включая "Интернет", в предстоящие годы, как ожидается, будет развиваться. В ходе развития и расширения ее деятельности следует предусмотреть создание на определенном этапе должности уровня А4 для сотрудника, который руководил бы деятельностью этой группы и направлял политику Ассамблеи в области коммуникаций.

Такую широкомасштабную реформу структуры Секретариата по целому ряду причин, и не в последнюю очередь по соображениям бюджетной целесообразности, нельзя провести мгновенно. Соответственно, Ассамблея предлагает осуществлять эти институциональные преобразования постепенно в течение трех финансовых лет по следующему графику:

Создание должностей:

Год I	3 x B4	1 x A2/A3	1 x A4	1 x A5
Год II	2 x B4	1 x A2/A3	1 x A4	1 x A5
Год III	2 x B4	1 x A2/A3	1 x B2	1 x A5

Таким образом, на 1999 год в предложениях предусматривается создание по одной должности секретаря на уровне А5 для каждой из комиссий в составе 65 членов, одной должности исполнительного помощника руководителя Секретариата на уровне А4, одной должности помощника секретаря комиссии на уровне А2/А3 и трех должностей помощника комитета на уровне В4, а также повысить класс одной должности В5 до уровня В6.

Расходы в связи с этими изменениями в штатном расписании в бюджете на 1999 год составят 2 925 000 франков.

После полного осуществления этих изменений в структуре постоянных должностей Ассамблея предложит ряд других изменений, призванных сформировать последовательную иерархическую структуру, которые приведут в будущем к сокращению бюджетных расходов.

Статья 3103 - Расходы по найму, обустройству и отъезду - отпуск на родину.

Статья 3104 - Сверхурочные - установленные и другие надбавки.

В 1999 году ассигнования по статьям 3103 и 3104 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3105 - Вознаграждение временному персоналу и дополнительные выплаты.

Испрашиваются дополнительные ассигнования в размере около 900 тыс. франков для покрытия следующих расходов:

- увеличения расходов на синхронный перевод, вызванного созданием новой комиссии Ассамблеи и необходимостью укрепления группы синхронных переводчиков во время сессий Ассамблеи (600 тыс. франков);
- расходов на набор временного персонала для обслуживания электронной системы голосования, которую Ассамблея намеревается получить у Европейского парламента, когда последний переедет в новое помещение в конце 1998 года (300 тыс. франков).

Кроме того, необходимо учитывать финансовые последствия различных инициатив по распространению текстов Ассамблеи на *рабочих* языках до их принятия Ассамблеей, однако выделять на эти нужды бюджетные ассигнования пока не требуется, поскольку Ассамблея еще не приняла никакого решения. Реализация этого предложения, разумеется, облегчила бы изучение документации членами ряда делегаций, но при этом привела бы к значительному повышению уровня административной нагрузки для Секретариата и увеличению расходов Ассамблеи на письменный перевод.

Статья 3106 - Ассигнования на корректировку вознаграждения.

В 1999 году ассигнования по статье 3106 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3107 - Прикомандирование должностных лиц национальных парламентов в распоряжение Ассамблеи

В 1997 году Ассамблея установила новые связи с национальными парламентами, предложив им направлять своих должностных лиц на условиях прикомандирования в распоряжение Ассамблеи. Эта практика, которая продолжается и в 1998 году, оказалась весьма полезной и успешной. Прикомандированные должностные лица вносят большой вклад в работу Службы подготовки заседаний и секретариатов комиссий. В ассигнованиях на 1998 год предусматривалось приглашение всего двух должностных лиц парламентов. С учетом текущих и будущих потребностей Ассамблеи это число следует увеличить до трех в 1999 и до четырех в следующем году. Соответственно, на эти цели на 1999 год испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 200 тыс. франков.

ГЛАВА 3.2

Статья 3201 - Средства, ассигнованные политическим группам Ассамблеи.

Политические группы Ассамблеи играют все более важную роль в деятельности Ассамблеи, причем эта роль оказалась решающей для поддержания Ассамблеей своего оперативного потенциала и организационной эффективности в условиях, когда ей пришлось за счет имеющихся ресурсов покрывать издержки,

являющиеся практическим результатом расширения Организации. Однако для того, чтобы политические группы выполняли свои функции в полном объеме, необходимо обеспечить их надлежащее укомплектование кадрами с точки зрения как уровня, так и числа должностей. В среднесрочной перспективе постепенное расширение штатного расписания на протяжении ряда финансовых лет должно быть нацелено на набор каждой группой одного сотрудника уровня администратора и одного помощника-секретаря.

Объем ассигнований, выделяемых политическим группам, рассчитывается на основе единовременной суммы, ассигнуемой на секретариатское обеспечение каждой из существующих групп, и дополнительных *подушевых* ассигнований, размер которых определяется числом членов каждой группы. Ассигнования на 1997 и 1998 годы составляли 4 030 000 франков. Каждая группа получила фиксированную дотацию в размере 135 тыс. франков и дополнительную *подушевую* дотацию (около 6 тыс. франков на каждого члена).

На 1999 год испрашивается увеличение фиксированной дотации, выделяемой каждой группе, на 70 тыс. франков, с тем чтобы каждая группа могла выплачивать вознаграждение в размере, эквивалентном половине оклада на должности администратора. Соответственно, общее испрашиваемое увеличение составляет 350 тыс. франков (5 x 70 000 франков), при этом предполагается, что это единовременное ассигнование на секретариатское обслуживание будет постепенно увеличено в предстоящие годы.

Следует также иметь в виду на будущее, что параллельно с увеличением членского состава Ассамблеи увеличивается и число членов, не связанных ни с одной из существующих политических групп. Поэтому нельзя исключать возможности поступления предложений о создании новых политических групп. Очевидно, что в существующие ассигнования по данной статье необходимо будет внести соответствующие изменения.

ГЛАВА 3.3 – Предметы снабжения и материалы, услуги и другие оперативные расходы

С 1975 года ассигнования по следующим статьям утверждались единым решением, принимаемым путем голосования (в бюджетном пакете). Суммы по различным статьям в этом пакете могут в последующем корректироваться в соответствии со статьей 31 Финансовых положений.

Общая сумма, испрашиваемая Ассамблеей в бюджетном пакете на 1999 год, превышает ассигнования прошлого года на 400 тыс. франков. Однако Ассамблея хочет подчеркнуть, что с 1993 года увеличения ассигнований по этим статьям не производилось, несмотря на ее просьбу индексировать эти ассигнования на темпы инфляции. Даже при относительно низких годовых темпах инфляции в этот период из-за отсутствия индексации указанных ассигнований потери от снижения покупательной способности суммы бюджетного пакета в целом составили по консервативным оценкам 1 млн. франков. Поэтому при рассмотрении испрашиваемого Ассамблеей на 1999 год пакета следует учитывать это обстоятельство, а также иметь в виду, что даже после предлагаемого на 1999 год увеличения ресурсов предусмотренные в пакете ассигнования с точки зрения

их покупательной способности по-прежнему будут примерно на 600 тыс. франков меньше, чем в 1993 году.

Статья 3301 - Издательские и полиграфические расходы

Расходы на издательские и полиграфические работы в 1996 и 1997 годах составляли 4 млн. франков. Смета на 1998 год предусматривает аналогичный уровень расходов. С 1997 года Секретариат регулярно готовит и публикует - в электронной и бумажной форме - бюллетень "Европейцы" ("The Europeans"). Кроме того, в январе 1998 года начался выпуск нового издания "Инфо-сессия" ("Info-Session"), которое распространяется среди всех членов Ассамблеи. В условиях постоянного увеличения числа публикуемых документов Ассамблеи и начала выпуска новых изданий Ассамблеи уменьшить общие расходы на полиграфические работы практически невозможно. Поэтому по этой статье испрашиваются дополнительные ассигнования в размере 300 тыс. франков.

Статья 3302 - Служебные расходы Председателя Ассамблеи

В 1999 году ассигнования по статье 3302 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3303 - Расходы, относящиеся к Личной канцелярии Председателя Ассамблеи

В 1999 году ассигнования по статье 3303 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3304 - Представительские расходы, другие служебные расходы и путевые расходы членов Ассамблеи

В 1999 году ассигнования по статье 3304 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3305 - Служебные поездки

В 1999 году ассигнования по статье 3305 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3306 - Расходы на приглашение парламентских делегаций государств, не являющихся членами Ассамблеи, и других приглашенных

В 1999 году ассигнования по статье 3306 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Ассамблея предполагает, что ей будут выделены отдельные единовременные бюджетные ассигнования, с тем чтобы дать ей возможность принять должное участие в торжествах по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации.

Статья 3307 - Консультации экспертов

В 1999 году ассигнования по статье 3307 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3308 - Организация специальных конференций

В 1999 году ассигнования по статье 3308 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3309 - Субсидия Международному институту демократии

В 1999 году ассигнования по статье 3309 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3310 - Прочие расходы, конкретно не оговоренные в настоящем разделе

В 1999 году ассигнования по статье 3310 должны остаться в реальном выражении на том же уровне, что и в 1998 году.

Статья 3311 - Модернизация оборудования Ассамблеи

Статья 3312 - Европейские премии

В декабре 1997 года Ассамблея приняла решение выступить спонсором награждения "Европейской телевизионной премией" ("Prix Europe for Television") по категории "Юная Европа" ("Young Europe"). Объем расходов в связи с вручением этой премии составляет 75 тыс. франков в год. Кроме того, увеличение ассигнований по этой статье на 25 тыс. франков дало бы возможность более эффективно распространять информацию о деятельности Совета Европы и Ассамблеи на церемониях вручения этих премий и флагов или почетных знаков. Поэтому объем ассигнований по данной статье необходимо увеличить в общей сложности на 100 тыс. франков.

ГЛАВА 3.4 - Межпарламентская деятельность

Статья 3401 - Программа сотрудничества Ассамблеи

Деятельность Парламентской Ассамблеи в области контроля за выполнением обязательств национальными парламентами и сотрудничества с ними (подготовка гражданских служащих, парламентариев, сотрудничество в законодательной области, миссии по оказанию помощи или наблюдению и т.д.) заметно выросла. Эта программа вносит значительный вклад в укрепление демократических институтов в государствах-членах. Для предоставления парламентариям из всех государств-членов возможности участвовать на недискриминационной основе и для обеспечения адекватного вклада секретариата в проведение этих мероприятий необходимо предусмотреть увеличение ассигнований примерно на 300 тыс. франков. Такое увеличение позволило бы довести бюджет Программы сотрудничества Ассамблеи до уровня 1996 года (в 1997-1998 годах этот бюджет сокращался).

РЕКОМЕНДАЦИИ



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Рекомендация 1372 (1998)¹

О Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях

1. Парламентская Ассамблея Совета Европы рассматривает Конвенцию ЮНИДРУА о похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностях как важный вклад в сохранение культурного наследия человечества и полностью поддерживает ее. Она призывает членов Ассамблеи принять меры по обеспечению ратификации Конвенции своими парламентами.
2. Совет Европы уже обращался к вопросу о незаконном перемещении культурных ценностей, в частности, в рекомендации Ассамблеи 1072 (1989) о международной охране культурных ценностей и обороте произведений искусства и в Европейской конвенции о правонарушениях, связанными с культурными ценностями (Дельфы, 1985 г.).
3. Конвенция ЮНИДРУА направлена на то, чтобы принести значительную пользу владельцам похищенных культурных ценностей, что выражается в ужесточении правил заключения сделок на рынке и в стремлении тем самым затруднить ныне беспрепятственное попадание похищенных ценностей на нелегальный рынок. Конвенция прогрессивна в том смысле, что со временем она может обрести всемирный охват, а это наложит определенные ограничения на грабительский вывоз культурных ценностей из развивающихся стран и конфликтных регионов.
4. Однако Конвенция ЮНИДРУА может заработать в полную силу только тогда, когда ее подпишет такое ж число государств происхождения культурных ценностей, как и государств-импортеров культурных ценностей.
5. Конвенция ЮНИДРУА не может решить многих проблем, связанных с приобретением предметов искусства. Поскольку Конвенция не применяется к предметам искусства, перемещенным до ее вступления в силу, она не обеспечивает средств защиты, например, применительно к произведениям культуры,

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8001 – доклад Комиссии по культуре и образованию (докладчик: г-жа Терборг) и док. 8095 – заключение Комиссии по правовым вопросам и правам человека (докладчики: г-н Костыцкий и г-н Швиммер).

похищенным в бывшей Югославии или предметов еврейской культуры, перемещенных из государств Балтии во многие другие страны в результате Второй мировой войны, или национального достояния, которое во время Первой мировой войны правительство Румынии вывезло за рубеж на хранение и которое так и не было возвращено. Тем не менее, имеются и другие средства защиты, оговоренные в таких документах, как протокол к Конвенции 1954 г., Конвенция ЮНЕСКО о незаконном обороте 1970 г., или те, которые можно задействовать путем обращения в Межправительственный комитет ЮНЕСКО по содействию возвращению культурных ценностей в страны происхождения или их реституции в случае незаконного приобретения.

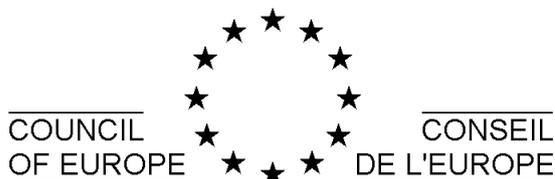
6. Конвенция ЮНИДРУА не затрагивает вопросов уголовного права. Но, хотя она сама по себе она не решит полностью проблему международных преступных сообществ, занимающихся торговлей культурными ценностями, применение Конвенции должно привести к уменьшению выгоды от преступной деятельности и к увеличению связанных с ней рисков.

7. Необходимы дальнейшие, выходящие за рамки Конвенции, международные усилия по защите культурного наследия человечества при соблюдении прав стран в отношении их собственного наследия и обеспечении максимально широкого доступа к ним.

8. Ассамблея обращается к Комитету министров со следующими рекомендациями:

- i. призвать все государства-члены, а также государства, имеющие статус наблюдателей и специальных приглашенных, вступить в Конвенцию и инкорпорировать ее положения в нормы внутреннего права;
- ii. создать при содействии Совета Европы и Европейского Союза материальную базу, позволяющую экспертам Института ЮНИДРУА предоставлять государствам консультации, необходимые им для интеграции Конвенции в их национальные правовые системы;
- iii. содействовать обмену опытом в деле осуществления Конвенции ЮНИДРУА, в частности, в том, что касается работы таможенных и правоохранительных органов;
- iv. предложить Центру «Север-Юг» в Лиссабоне вести работу по содействию тому, чтобы неевропейские страны ратифицировали Конвенцию и осуществляли ее с помощью ЮНЕСКО и Института ЮНИДРУА, и при необходимости соответствующим образом расширить мандат Центра «Север-Юг»;
- v. предложить государствам, подписавшим Конвенцию, представить в Институт ЮНИДРУА тексты законодательных актов, при помощи которых Конвенция интегрируется в их национальные правовые системы, на одном из официальных языков Конвенции;
- vi. содействовать созданию в Институте ЮНИДРУА арбитражной комиссии, в которую государства-члены могли бы обращаться наряду с общепризнанными международными арбитражными судами в случае возникновения разногласий по толкованию текста Конвенции;

- vii. способствовать распространению итоговых документов конференции, организованной Институтом им. Пола Гетти в мае 1997 года в Амстердаме для изучения проблем опознания, происхождения, законного приобретения, перевозки и собственности в отношении культурных ценностей, и разрешить в максимально короткие сроки другие нерешенные проблемы;
- viii. попросить правительства государств-членов принять меры к тому, чтобы борьба с международными преступными сообществами, занимающимися торговлей культурными ценностями, стала предметом их особого внимания, добиться полного укомплектования подразделений правоохранительных органов по борьбе с преступлениями, связанными с произведениями искусства, и активизировать международное сотрудничество между правоохранительными органами в этой области.



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Рекомендация 1373 (1998)¹

О свободе передвижения и о проблеме виз для членов Парламентской Ассамблеи Совета Европы

1. Ассамблея напоминает, что целью Совета Европы является достижение большего единства между его государствами-членами.
2. Совершенно очевидно, что свобода передвижения европейцев и их беспрепятственный въезд во все государства-члены Совета Европы является одним из условий достижения цели европейского единства.
3. Одним из условий въезда в другое государство-член является наличие у приезжающего действительного национального паспорта или удостоверения личности.
4. Кроме того, ни одно государство-член Совета Европы не отменило требование о получении виз для граждан всех остальных государств-членов Совета Европы.
5. При этом процесс получения визы может быть сложным, обременительным и дорогостоящим, и он, безусловно, препятствует свободному перемещению людей.
6. Хотя Ассамблея сознает, что сразу отменить требование о получении виз во всей Европе не представляется возможным, она убеждена, что это должно быть целью на ближайшую перспективу.
7. Таким образом, государства-члены Совета Европы следует призвать к тому, чтобы упрощать по мере возможности процесс выдачи виз гражданам других государств-членов, сократить перечень государств, гражданам которых необходима виза для въезда в страну, уменьшить по мере возможности размеры визовых платежей или даже выдавать визы бесплатно.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8097 – доклад Комиссии по правовым вопросам и правам человека (докладчик: лорд Керкхилл).

8. В частности, процесс получения виз должен быть упрощен для тех, кому необходимо поехать в другое государство-член в связи с выполнением должностных обязанностей для Совета Европы.

9. Ассамблея приветствует решение о введении служебных удостоверений для сотрудников Совета Европы, что облегчит им перемещение и установление личности при поездках за рубеж.

10. Что касается членов Ассамблеи, Организация выдает им удостоверения Совета Европы соответствующего образца.

11. Ассамблея рекомендует, чтобы Комитет министров добился заключения между государствами-членами неофициальной договоренности о том, чтобы любой член Ассамблеи, имеющий такое удостоверение Совета Европы и находящийся при исполнении должностных обязанностей, имел право на бесплатное ускоренное получение визы на месте на срок исполнения им своих служебных обязанностей. Такой порядок при необходимости также должен предусматривать получение обладателем удостоверения Совета Европы многократной визы. Обладатель удостоверения Совета Европы также должен иметь при себе свой национальный паспорт, а в определенных случаях – и документ, подтверждающий, что он находится при исполнении должностных обязанностей.



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33/ 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Рекомендация 1374 (1998)¹

О положении женщин-беженок в Европе

1. Ассамблея напоминает и подтверждает свою Резолюцию 1080 (1994) и свою Рекомендацию 1229 (1994) о равноправии мужчин и женщин, Рекомендацию 1236 (1994) о праве на убежище, Рекомендацию 1261 (1995) о положении женщин-иммигрантов в Европе, Рекомендацию 1309 (1996) о профессиональной подготовке сотрудников, принимающих лиц, ищущих убежища, на пограничных пунктах, и Рекомендацию 1327 (1997) о защите и укреплении прав человека в отношении беженцев и лиц, ищущих убежища, в Европе. Ассамблея также напоминает о декларации о равенстве женщин и мужчин, принятой Комитетом министров 16 ноября 1988 года.

2. Выражая сожаление о том, что государствами-членами Совета Европы не ведется систематического сбора информации и статистических данных о женщинах-беженках, Ассамблея полагает, что эта категория беженцев является особо уязвимой и испытывает специфические проблемы и дискриминацию, связанные с их половой принадлежностью.

3. Все более зависимое положение и традиционная социо-культурная и экономическая роль женщин-беженок в их странах происхождения зачастую обуславливают отсутствие интереса к жизни, веры в собственные силы и самоуважения, что по прибытии в принимающую страну ставит их в явно невыгодное положение по сравнению с мужчинами. Поэтому Ассамблея усматривает необходимость в создании конкретных условий для того, чтобы женщины-беженки могли преодолеть эти трудности.

4. Ассамблея особенно озабочена определенной практикой, применяемой к женщинам-беженкам во время и после процесса определения их статуса в принимающих странах, что может вызвать нарушения прав человека.

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8066 – доклад Комиссии по миграции, беженцам и демографии (докладчик: г-жа Йохансон).

5. Ассамблея полагает, что государства-члены Совета Европы должны положить конец всякой дискриминации среди беженцев по признаку пола и в обращении с женщинами-беженками учитывать их конкретную ситуацию и нужды.

6. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея обращается к Комитету министров со следующими рекомендациями:

i. поручить своим соответствующим комитетам:

a. провести обмен мнениями и опытом по данному вопросу;

b. рассмотреть вопрос о признании преследования по признаку пола в качестве основания для предоставления статуса беженца;

c. выполнить Рекомендацию 1371, принятую Ассамблеей 23 апреля 1998 года и направленную на запрещение и введение наказаний за проведение калечащих операций на женских половых органах;

ii. обеспечить финансирование проведения среди медицинских работников, а также среди групп беженцев, в наибольшей степени затронутых этим явлением в принимающих странах, широкомасштабной информационной кампании о пагубных последствиях проведения калечащих операций на женских половых органах для здоровья, физического состояния и достоинства женщин, а также для их права на реализацию своего жизненного потенциала;

iii. приступить к созданию европейской системы сбора данных и оценки потребностей женщин-беженок;

iv. содействовать развитию программ, направленных на социальную интеграцию и реабилитацию женщин-беженок, включающих обучение оказанию психологической поддержки, профессиональную подготовку и программы по обучению занятиям, приносящим доход;

v. организовать и активно поддерживать программы просвещения женщин-беженок в вопросах прав человека и в других областях в рамках их подготовки к возможному возвращению;

vi. призвать государства-члены:

a. принять меры по обеспечению личной безопасности женщин в центрах по приему беженцев в соответствии с руководящими указаниями Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) по защите женщин-беженок;

b. признать в качестве беженцев женщин, добывающихся предоставления им статуса беженцев на основании вполне оправданного страха перед преследованием по соображениям, перечисленным в Конвенции о статусе беженцев 1951 года и в протоколе, касающемся статуса беженцев 1967 года,

включая преследование, выражающееся в сексуальном насилии, или преследование по признаку пола;

c. принимать меры к тому, чтобы органы, ведающие процедурой определения статуса беженцев, были хорошо информированы об общей ситуации в странах происхождения беженцев, в частности, в том, что касается положения женщин, возможности преследования по признаку пола и его последствий;

d. пересмотреть кадровое обеспечение и кадровую политику таких органов с тем, чтобы в них было достаточное количество сотрудников женского пола и чтобы при подаче заявлений на предоставления статуса беженца на основании преследования по признаку пола присутствовали сотрудники женского пола;

e. пересмотреть порядок и политику определения статуса беженцев с тем, чтобы в случаях, когда женщины самостоятельно подают заявления на предоставление статуса беженца, те могли рассматриваться индивидуально, даже если женщину сопровождает партнер-мужчина;

f. пересмотреть свою политику в области социальных прав и помощи с тем, чтобы женщины-беженки не были вынуждены заниматься проституцией и, в частности, имели возможность участвовать в программах социальной переориентации и консультирования, а также другие возможности зарабатывать себе на жизнь;

g. установить запрет на насильственные браки, в частности, заключаемые с несовершеннолетними девушками, включая браки, заключаемые вне территории государств-членов, что лишало бы такие браки юридической силы, за исключением благ для девушек, принужденных к такому браку, и рожденных в следствие пребывания в таком браке детей (права на получение алиментов на содержание себя и детей), квалифицировать как изнасилование любой половой акт, совершаемый с девушкой без ее согласия, считать насильственный брак достаточным основанием для развода с возложением вины на так называемого «мужа», и наконец, установить уголовную и гражданскую ответственность для всех, кто содействует заключению этих так называемых «браков» без получения добровольного и явного согласия каждого из супругов, включая родителей и служителей религиозного культа;

h. информировать всех мигрантов об этих положениях и о гражданско-правовых и уголовно-правовых последствиях их несоблюдения;

i. установить критерии и руководящие принципы в отношении женщин, ищущих убежища с тем, чтобы укрепить учитывающий специфику их половой принадлежности подход и чтобы обеспечить удовлетворение всех специфических потребностей женщин, в особенности в пунктах въезда;

j. обеспечить наличие для женщин-беженок соответствующего медицинского обслуживания, а также женского социального и медицинского персонала (включая переводчиц);

к. уделять больше внимания гинекологическому обслуживанию, включая предоставление консультаций по болезням, передаваемым половым путем, и доступ к информации о планировании семьи и средствам планирования семьи, в соответствии с руководством, опубликованным Фондом Организации Объединенных Наций по деятельности в области народонаселения в сотрудничестве со Всемирной организацией здравоохранения и УВКБ ООН;

л. предоставлять консультации специалистов и обеспечивать терапевтическое лечение, а также общую поддержку тем, кто получил психологическую травму;

м. содействовать созданию неправительственных организаций по помощи беженцам, которые помогали бы им преодолевать психические расстройства, появившиеся в результате получения психологической травмы;

п. выявлять недостатки в предоставлении женщинам-беженкам возможностей получения образования и создавать механизмы, которые давали бы им доступ к образованию (дошкольные детские учреждения, семинары для работающих женщин и т.д.);

о. поддерживать программы, направленные на содействие возвращению и социальной реабилитации женщин, в частности, программы профессиональной подготовки и обучения занятиям, приносящим доход, построенные с учетом положения в стране происхождения;

р. более тесно сотрудничать с УВКБ ООН и местными неправительственными организациями и содействовать налаживанию между ними прямых связей.



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

**Совет Европы
Парламентская Ассамблея**

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Рекомендация 1375 (1998)¹

О предотвращении раздробления коллекций «вторичного формирования»

1. Парламентская Ассамблея Совета Европы полагает, что в Европе имеются собрания предметов культурного наследия, которые нуждаются в особой охране и мерах по предотвращению их раздробления, что привело бы к утрате ими их уникальной ценности для будущих поколений.

2. Речь идет о коллекциях, чья совокупная ценность превышает суммарную ценность собранных в них предметов, взятых по отдельности. Они находятся в собственности лиц или организаций – высших учебных заведений, торговых компаний, религиозных организаций, местных органов власти, частных лиц, - чья основная или преобладающая деятельность не связана с собиранием или хранением коллекций. По этой причине их называют собраниями «вторичного формирования» в отличие от коллекций, находящихся во владении учреждений, которые специализируются на хранении коллекций для научных, образовательных или экспозиционных целей.

3. Коллекции вторичного формирования зачастую подвергаются воздействию таких внешних факторов, которым их владельцы не в силах сопротивляться. Обычно главной проблемой является финансовая, когда, например, у высшего учебного заведения не хватает средств на ремонт здания, и продажа коллекции, которая более не используется для учебных целей, рассматривается им как способ восполнить этот дефицит.

4. Дальнейшая судьба коллекций вторичного формирования также зависит от решения таких вопросов, как обеспечение их сохранности, охраны, а также от определенных изменений в их правовом статусе.

5. В некоторых европейских государствах есть законы, касающиеся охраны коллекций вторичного формирования. Но они не являются всеобъемлющими, и их действие, как правило, ограничено. Такие общие правовые формы, как передача коллекций в доверительную собственность в общественно-благотворительных

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8111 – доклад Комиссии по культуре и образованию (докладчик: г-н Росета).

целях или учреждение фондов, могут использоваться для предотвращения раздробления собраний, но они не решают вышеуказанных финансовых и других проблем.

6. В докладе Комиссии по культуре и образованию (док. 8111) изложена предлагаемая система охраны коллекций и план адаптации правовых механизмов для этой цели.

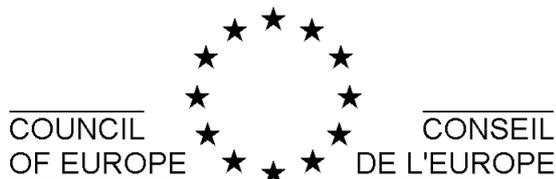
7. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея рекомендует Комитету министров обратиться к государствам-членам с тем, чтобы они:

i. ввели в действие всеобъемлющее законодательство, направленное на содействие сохранности отдельных коллекций вторичного формирования;

ii. создали общую систему финансовой и экспертно-административной помощи владельцам собраний вторичного формирования, включенных в оговоренный в данном законодательстве перечень, в тех случаях, когда в этом есть обоснованная необходимость;

iii. приняли меры к тому, чтобы применение законодательных норм общего характера не способствовало и не приводило к раздроблению коллекций вторичного формирования.

РЕЗОЛЮЦИИ



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Резолюция 1158 (1998)¹

О деятельности Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций

1. В течение более чем пятидесяти лет Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) содействует развитию регионального многостороннего сотрудничества между государствами-членами, являясь форумом непрерывного и конструктивного диалога между странами различных политических, экономических и социальных систем. В этом качестве ЕЭК ООН внесла весомый вклад в создание сегодняшней новой Европы.

2. В результате нескольких лет настойчивой реорганизации, направленной на то, чтобы подготовиться к решению новых европейских проблем, ЕЭК ООН существенно изменила свою организационную структуру и методы работы, стараясь при этом сохранить актуальность и полезность своей деятельности для содействия экономическому развитию по всей Европе, особенно в странах с переходной экономикой. Для этого она ведет работу по целому ряду направлений, среди которых макроэкономический анализ, статистика, торговля, транспорт, экология, устойчивое развитие энергетики, промышленность, населенные пункты и развитие предприятий.

3. Сознвая особые проблемы, которые стоят перед странами с переходной экономикой на данном ответственном отрезке их истории, Ассамблея приветствует те меры, которые были приняты в рамках реализации ее Резолюции 1052 (1995) о деятельности ЕЭК ООН, направленные на содействие устойчивому экономическому и социальному развитию в регионе в контексте решения задач демократии, уважения прав человека и верховенства права.

4. Ассамблея призывает государства-члены ЕЭК ООН:

i. обеспечить организацию достаточным объемом ресурсов, что позволило бы ей продолжать выполнение своей миссии по сближению европейских стран посредством разработки правовых норм и конвенций, а также коллективной выработки подходов в своей сфере компетенции;

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8044 – доклад Комиссии по экономическим вопросам и развитию (докладчик: г-н Фигель).

ii. содействовать тесному сотрудничеству между ЕЭК ООН и другими региональными организациями с тем, чтобы предотвращать дублирование в их работе;

iii. в частности, укреплять возможности ЕЭК ООН по разработке программ и инициатив, которые бы достаточно гибко и чутко реагировали на изменение нужд и потребностей, а также региональных стратегий экономического развития;

iv. предоставить ЕЭК ООН возможность расширить свои программы технического сотрудничества, включая семинары и региональные консультативные службы, которые стали основными инструментами выполнения ее функций;

v. более полно использовать инициативы ЕЭК ООН в области защиты окружающей среды, развития международной инфраструктуры и содействия сбалансированному промышленному росту в странах Центральной и Восточной Европы;

5. Ассамблея призывает правительства государств-членов Совета Европы:

i. там, где это применимо, вступить в конвенции и соглашения ЕЭК ООН, в том числе в области транспорта, защиты окружающей среды, разработки возобновляемых источников энергии и содействия торговле;

ii. помогать ЕЭК ООН в выполнении ее полномочий по оказанию содействия странам с переходной экономикой, способствуя при этом развитию открытой торговли во всей Европе;

iii. поддерживать деятельность ЕЭК ООН, направленную на минимизацию отрицательных социальных последствий переходного процесса в странах Центральной и Восточной Европы;

iv. укреплять сотрудничество между Фондом социального развития Совета Европы и ЕЭК ООН по программам, направленным на содействие развитию малых и средних предприятий в Центральной и Восточной Европе в соответствии с Резолюцией 1138 (1997) Ассамблеи о развитии малых и средних предприятий в Центральной и Восточной Европе;

v. поощрять работу, проводимую субрегиональными организациями Европы, и содействовать обмену информацией и опытом между этими субрегиональными образованиями.

6. Ассамблея, напоминая о своей Резолюции 1122 (1997) о ходе экономической реформы в Центральной и Восточной Европе, подчеркивает значение более тесного сотрудничества между всеми европейскими странами в экономической и социальной областях и призывает страны с устоявшейся рыночной экономикой и международное сообщество в целом и далее оказывать достаточную поддержку странам Центральной и Восточной Европы в этот ответственный период их развития.



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pase@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Резолюция 1159 (1998)¹

О составе политических групп в Ассамблее

1. Ассамблея отмечает, что в Статье 41 Правил процедуры указано:

«Политическая группа должна включать представителей и заместителей не менее чем из трех различных государств. Чтобы быть признанной Бюро, она должна насчитывать не менее пятнадцати членов».

2. Она напоминает, что со времени принятия этого положения Ассамблеей в январе 1977 года число государств-членов возросло более чем вдвое, а число членов Ассамблеи увеличилось с 308 до 572.

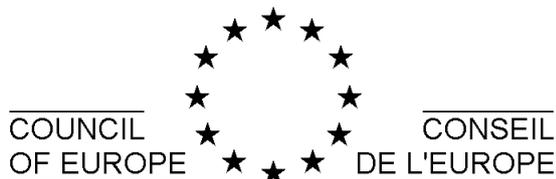
3. Она полагает, что, учитывая цель и состав Парламентской Ассамблеи, политические группы должны создаваться на более широкой многонациональной основе, и в силу этого она считает, что для того, чтобы быть признанной Бюро, каждая политическая группа должна включать членов не менее чем шести национальных делегаций и насчитывать не менее двадцати членов.

4. Кроме того, она полагает, что в Правилах процедуры должно быть ясно указано, что член Ассамблеи может принадлежать только к одной политической группе.

5. Исходя из вышеизложенного Ассамблея принимает решение об изменении пункта 4 Статьи 41 Правил процедуры следующим образом:

«Для того, чтобы быть признанной Бюро, политическая группа должна насчитывать не менее двадцати членов и включать представителей и заместителей не менее чем из шести разных национальных делегаций. Ни один член Ассамблеи не может принадлежать более чем к одной политической группе».

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8096 – доклад Комиссии по правилам процедуры (докладчик: г-н Синка).



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pace@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Резолюция 1160 (1998)¹

О выборах заместителей Председателя Ассамблеи

1. Ассамблея напоминает о том, что 7 ноября 1996 года ею была принята Резолюция 1105, где излагается пересмотренный порядок распределения мест в Бюро. Из этого порядка, в частности, следует, что места заместителей Председателя в Бюро закрепляются за национальными делегациями и что ни одна национальная делегация не имеет право более чем на одно место.

2. Исходя из вышеизложенного Ассамблея полагает, что определенная система должна быть установлена и для выборов заместителей Председателя.

3. Таким образом, она принимает решение об изменении Правила 9 Правил процедуры следующим образом:

i. Пункт 1 заменяется следующим текстом:

«Ни один представитель не может выставлять свою кандидатуру на должность Председателя, если он не был выдвинут письменным заявлением пяти или более представителей или заместителей до начала первого тура голосования».

ii. После пункта 1 внести следующий новый пункт:

«Ни один представитель или заместитель не может быть избран заместителем Председателя, если его кандидатура не была предложена письменным заявлением руководителя соответствующей национальной делегации от имени всей делегации».

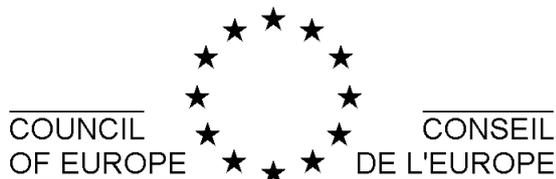
iii. Заменить пункт 6 следующим пунктом:

«Заместители Председателя затем избираются по единому бюллетеню. Согласно порядку распределения мест в Бюро, изложенному в Правиле 8.1, от каждой национальной делегации, имеющей право на место, избирается один заместитель Председателя. В случае, если делегацией, имеющей право на место, не

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8093 – доклад Комиссии по правилам процедуры (докладчик: г-н Гьеллерод).

выдвинуто ни одной кандидатуры, это место остается вакантным то тех пор, пока не будет предложена такая кандидатура. Кандидатуры, получившие в первом туре голосования абсолютное большинство голосов представителей в Ассамблее, объявляются избранными. Если число избранных кандидатов меньше числа подлежащих заполнению вакансий, по такой же процедуре проводится второй тур голосования по неизбранным кандидатам. В случае, если кандидат не избирается в результате второго тура голосования, данное место остается вакантным до тех пор, пока кандидат не получит требуемого большинства».

iv. Изъять пункт 7.



Parliamentary Assembly
Assemblée parlementaire

Совет Европы
Парламентская Ассамблея

Совет Европы
F-67075 Страсбург (Франция)
Тел.: +33 / 3 88 41 20 00
Факс: +33 / 3 88 41 27 76
Электронная почта: pase@coe.fr
<http://stars.coe.fr/>

Предварительное издание

Резолюция 1161 (1998)¹

О переходе процессе в сельскохозяйственном секторе стран Центральной и Восточной Европы

1. Ассамблея обращает внимание на свою ранее принятую Рекомендацию 1174 (1992) об общеевропейском сотрудничестве в области сельского хозяйства и на свою Резолюцию 1039 (1994) о сельской и сельскохозяйственной реформе в новых демократических странах Центральной и Восточной Европы.

2. Ассамблея также ссылается на Третий сельскохозяйственный форум «Восток – Запад», организованный Комиссией по сельскому хозяйству и развитию сельских районов (Берлин, 20 января 1996 г.), на Европейскую конференцию по развитию сельских районов (Корк, 7-9 ноября 1996 г.), организованную Европейской комиссией, и на свою Общеевропейскую парламентскую конференцию по развитию сельских районов (Братислава, 5-6 мая 1997 г.), а также на декларации, принятые этими двумя конференциями.

3. Ассамблея полагает, что переходный процесс в сельскохозяйственном секторе Центральной и Восточной Европы является приоритетом, имеющим принципиальное значение для их экономической и политической стабильности. Приватизация, структурная перестройка и активизация торговли должны привести сельскую экономику этих стран к процветанию.

4. Ассамблея отмечает, что:

i. хотя диверсификация сельской экономики откроет новые возможности для жителей села, сельское хозяйство никогда не утратит своей ведущей роли;

ii. хотя в процессе приватизации в сельском хозяйстве в некоторых странах достигнуты определенные успехи, в регионе в целом он сталкивается со значительными трудностями;

iii. структурная перестройка, особенно ферм, кооперативов и предприятий агробизнеса, требует срочных усилий по адаптации сельского хозяйства и развития

¹ Текст, принятый Постоянной комиссией, действующей от имени Ассамблеи, 26 мая 1998 года. См. док. 8071 – доклад Комиссии по сельскому хозяйству и развитию сельских районов (докладчики: г-н Берендт и Телгмаа).

сельских районов, а также сельского банковского сектора к условиям рыночной экономики, главным образом и в первую очередь ориентированных на внутренний рынок Европейского Союза;

iv. активизация торговли в сфере сельского хозяйства и агробизнеса должна сыграть важнейшую роль в интеграции Востока и Запада;

5. Исходя из вышеизложенного, Ассамблея предлагает правительствам заинтересованных государств-членов и государств, чьи парламенты имеют в Ассамблее статус специального приглашенного:

i. при поддержке государственных властей проводить политику, направленную на развитие аренды земельных угодий и на укрупнение чрезмерно раздробленных в результате массовой приватизации участков земли с тем, чтобы дать сельским хозяевам возможность сосредоточить свои капиталовложения на приобретении производственного оборудования и на улучшении своих хозяйств;

ii. содействовать формированию сельскохозяйственного земельного рынка, в том числе путем поощрения введения в действие законодательства, устанавливающего подлинное право собственности на сельскохозяйственные угодья, создающее надежную систему земельных регистров и содействующее установлению баланса спроса и предложения на сельскохозяйственные угодья;

iii. содействовать развитию системы социальной защиты и взаимного страхования в сельских районах;

iv. организовать информационные совещания в странах Центральной и Восточной Европы для сопоставления подходов к приватизации в различных странах;

v. оказывать активную поддержку соблюдению экологических принципов при ведении сельского хозяйства и принимать меры к тому, чтобы будущее сельских районов определялось не только действием рыночных сил;

vi. модернизировать пищевую промышленность в партнерстве с производителями, приводя ее в соответствие западным стандартам качества и гигиены, ветеринарными и фитосанитарными требованиями;

vii. создать сеть сельскохозяйственных палат с тем, чтобы рационализировать и оптимизировать все обслуживание хозяйств;

viii. учредить программы комплексного развития сельских районов, разработанные с учетом экономических, экологических и социальных условий и требований и основанные на потенциале эндогенного развития;

ix. перестроить сельский банковский сектор, приняв за основу модель универсального кооперативного банка с широкой сетью отделений в сельских населенных пунктах;

x. создавать или укреплять агентства и фонды гарантирования инвестиционного кредита и содействовать инвестиционному процессу путем совершенствования распространения экономической и юридической информации и упрощения правовых и административных процедур;

xi. развивать международную торговлю, продолжая в разумных пределах поддерживать рынок в переходный период и открывая доступ на внутренние рынки

путем снятия межгосударственных торговых барьеров, создания местных и региональных рынков и развития межрегионального сотрудничества в Европе;

xii. создавать зоны свободной торговли по типу Центрально-европейского соглашения о свободной торговле, которые бы охватывали страны Центральной и Восточной Европы, а возможно и весь регион, с тем, чтобы восстановить традиционные торговые связи между этими странами, которые существовали до наступления перемен;

xiii. развивать систему предоставления гарантий для стран Центральной и Восточной Европы при совершении международных торговых операций и заложить основы фьючерсных рынков сельскохозяйственных товаров с целью налаживания глобального управления рисками;

xiv. содействовать созданию совместных предприятий и создавать благоприятные условия для развития на селе малых и средних предприятий;

xv. увязывать рост торговли с соблюдением социальных прав и с защитой окружающей среды.

6. Ассамблея предлагает Европейскому Союзу выделять всем странам Центральной и Восточной Европы, в особенности странам, подавшим заявки на вступление в ЕС, достаточное финансирование для поддержки переходного процесса в сельском хозяйстве, уделяя особое внимание пищевой промышленности и соблюдению установленных санитарных требований к продуктам питания.